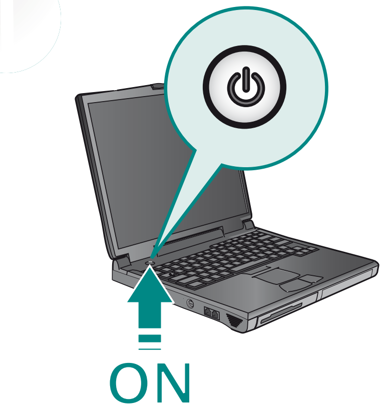
Installation

Logitech® V220 Cordless Optical
mouse for notebooks

1



English Turn **ON** computer.

Deutsch Schalten Sie den Computer ein.

Français Mettez l'ordinateur sous tension.

Italiano Accendere il computer.

Español Encienda el ordenador.

Português Ligue o computador.

Nederlands Zet de computer aan.

Svenska Starta datorn.

Dansk Tænd for computeren.

Norsk Slå på datamaskinen.

Suomi Käynnistä tietokone.

Ελληνικά Ανοίξτε τον υπολογιστή.

По-русски Включите компьютер.

Magyar Kapcsolja be a számítógépet.

Česká verze Zapněte počítač.

Po polsku Włącz komputer.

Eesti Lülitage arvuti sisse.

Latviski Ieslēdziet datoru.

Lietuvių Įjunkite kompiuterį.

Hrvatski Uključite računalo.

Srpski Uključite računar.

Slovenščina Vklopite računalnik.

Slovenčina Zapnite počítač.

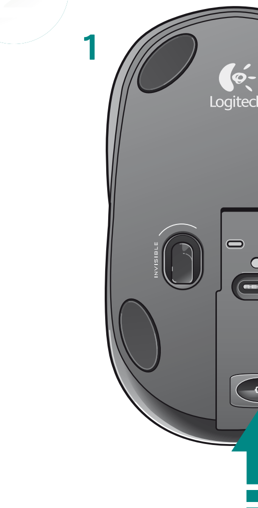
Română Porniţi computerul.

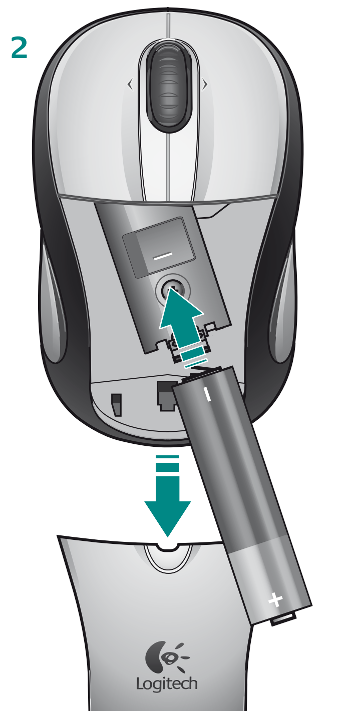
Български Включете компютъра.

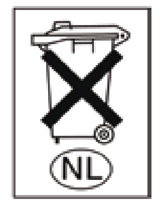
Українська Увімкніть комп'ютер.

Türkçe Bilgisayarı açın.

2







English 1. Press the button on the bottom of the mouse to release the battery door. 2. Install one AA alkaline battery in the mouse.

Deutsch 1. Drücken Sie die Taste an der Unterseite der Maus, um das Batteriefach zu öffnen. 2. Legen Sie eine Alkali-Batterie vom Typ AA in die Maus ein.

Français 1. Appuyez sur le bouton situé sous la souris pour ouvrir le clapet du compartiment des piles. 2. Placez une pile alcaline de type AA dans la souris.

Italiano 1. Premere il pulsante nella parte inferiore del mouse per aprire il coperchio del vano batteria. 2. Inserire una batteria alcalina AA nel mouse.

Español 1. Pulse el botón situado en la parte inferior del ratón para abrir el compartimiento de las pilas. 2. Coloque una pila alcalina AA en el ratón.

Português 1. Prima o botão na parte inferior do rato para libertar a porta do compartimento das pilhas. 2. Introduza uma pilha alcalina AA no rato.

Nederlands 1. Druk op de knop aan de onderkant van de muis om het batterijklepje te openen. 2. Plaats één AA-alkalinebatterij in de muis.

Svenska 1. Tryck på knappen på musens undersida för att öppna batteriluckan. 2. Sätt i ett alkaliskt AA-batteri i musen.

Dansk 1. Tryk på knappen på musens underside, så batteridækslet åbnes. 2. Sæt et alkalisk AA-batteri i musen.

Norsk 1. Åpne batteriluken ved å trykke på knappen på musens underside. 2. Sett inn et alkalisk AA-batteri i musen.

Suomi 1. Avaa paristolokeron luukku painamalla hiiren pohjassa olevaa painiketta. 2. Asenna hiireen AA-alkaliparisto.

Ελληνικά 1. Πατήστε το κουμπί στο πίσω μέρος του ποντικιού για να ανοίξετε τη θύρα της θήκης μπαταριών. 2. Τοποθετήστε μία αλκαλική μπαταρία AA στο ποντίκι.

По-русски 1. Нажмите кнопку на нижней панели мыши, чтобы открыть батарейный отсек. 2. Установите в мышь одну щелочную батарейку типа AA.

Magyar 1. Az egér alján lévő gombot lenyomva nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét. 2. Helyezzen az egérbe egy AA méretű alkáli ceruzaelemet.

Česká verze 1. Stisknutím tlačítka na spodní straně myši uvolněte kryt baterií. 2. Vložte do myši jednu alkalickou baterii velikosti AA.

Po polsku 1. Naciśnij przycisk na spodzie myszy, aby otworzyć drzwiczki komory na baterię. 2. W myszy zainstaluj baterię alkaliczną AA.

Eesti 1. Patareihoidiku katte avamiseks vajutage hiire all asuvat nuppu. 2. Paigaldage hiire sisse üks AA-tüüpi leelispatarei.

Latviski 1. Nospiediet pogu peles apakšpusē, lai atvērtu baterijas nodalījuma vāciņu. 2. Ievietojiet pelē vienu AA sārma bateriju.

Lietuvių 1. Paspauskite pelės apačioje esantį mygtuką, kad atidarytumėte baterijų dangtelį. 2. Įdėkite į pelę vieną AA tipo bateriją.

Hrvatski 1. Pritisnite gumb na donjem dijelu miša da biste otpustili vratašca odjeljka za baterije. 2. U miš stavite jednu AA alkalnu bateriju.

Srpski 1. Pritisnite dugme sa donje strane miša da biste mogli da uklonite poklopac baterije. 2. Ubacite jednu AA alkalnu bateriju u miš.

Slovenščina 1. Pritisnite gumb na dnu miške, da sprostite vratca prostora z baterijo. 2. V miško vstavite alkalno baterijo AA.

Slovenčina 1. Stlačením tlačidla na spodnej časti myši uvoľnite kryt batérie. 2. Do myši vložte jednu alkalickú batériu typu AA.

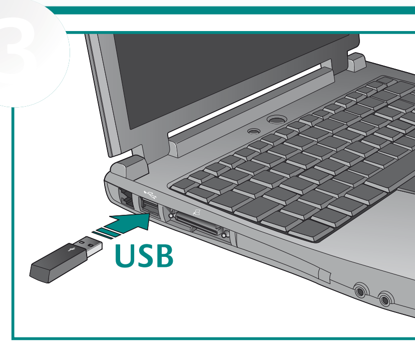
Română 1. Apăsaţi butonul de la baza mouse-ului pentru a elibera uşiţa compartimentului pentru baterii. 2. Instalaţi în mouse o baterie alcalină AA.

Български 1. Натиснете бутона отдолу на мишката, за да освободите капачето на батерията. 2. Поставете една алкална батерия размер AA в мишката.

Українська 1. Натисніть кнопку знизу миші, щоб відкрити кришку відсіку для батарейок. 2. Установіть в мишу одну лужну батарейку розміру AA.

Türkçe 1. Pil kapağını açmak için farenin alt kısmındaki düğmeye basın. 2. Fareye bir adet AA alkalin pil takın.

3



English Plug the wireless receiver into a computer USB port.

Deutsch Schließen Sie den kabellosen Empfänger an der USB-Schnittstelle an.

Français Branchez le récepteur sans fil sur un port USB de l'ordinateur.

Italiano Collegare il ricevitore senza fili alla porta USB del computer.

Español Conecte el receptor inalámbrico a un puerto USB del ordenador.

Português Ligue o receptor sem fios à porta USB do computador.

Nederlands Sluit de draadloze ontvanger op een USB-poort van de computer aan.

Svenska Anslut den trådlösa minimottagaren till datorns USB-port.

Dansk Sæt den trådløse modtager i en usb-port på computeren.

Norsk Kople den trådløse mottakeren til en USB-port på datamaskinen.

Suomi Liitä langaton vastaanotin tietokoneen USB-porttiin.

Ελληνικά Συνδέστε τον ασύρματο δέκτη σε μια θύρα USB του υπολογιστή.

По-русски Подключите приемник беспроводной связи к USB-порту компьютера.

Magyar Csatlakoztassa a vezeték nélküli vevőegységet a számítógép USB portjához.

Česká verze Připojte bezdrátový přijímač k portu USB v počítači.

Po polsku Podłącz bezprzewodowy odbiornik do portu USB komputera.

Eesti Ühendage juhtmeta vastuvõtja arvuti USB-liidesesse.

Latviski Iespraudiet bezvadu uztvērēju datora USB portā.

Lietuvių Belaidį imtuvą įjunkite į kompiuterio USB prievadą.

Hrvatski Priključite bežični prijamnik u USB priključnicu računala.

Srpski Povežite bežični prijemnik sa USB portom računara.

Slovenščina Brezžični sprejemnik priključite na vrata USB računalnika.

Slovenčina K portu USB na počítači pripojte bezdrôtový prijímač.

Română Conectaţi receptorul fără fir într-un port USB al computerului.

Български Включете безжичния приемник в USB порт на компютъра.

Українська Підключіть бездротовий приймач до USB-порту на комп'ютері.

Türkçe Kablosuz alıcıyı bilgisayarın USB bağlantı noktasına takın.

www.logitech.com/support

Location	Hotline Technical Help
België / Belgique	Dutch: +32-(0)2 200 64 44; French: +32-(0)2 200 64 40
Česká Republika	+420 239 000 335
Danmark	+45-38 32 31 20
Deutschland	+49-(0)69-51 709 427
España	+34 -91-275 45 88
France	+33-(0)1-57 32 32 71
Ireland	+353-(0)1 524 50 80
Italia	+39-02-91 48 30 31
Magyarország	+36-177-74 853
Nederland	+31-(0)-20-200 84 33
Norge	+47-(0)24 159 579
Österreich	+43-(0)1 206 091 026
Polska	00800 441 17 19
Portugal	+351-21-415 90 16
Russija	+7(495) 641 34 60
Schweiz / Suisse Svizzera	D +41-(0)22 761 40 12; F +41-(0)22 761 40 16; I +41-(0)22 761 40 20; E +41 (0)22 761 40 25
South Africa	800 981 089
Suomi	+358-(0)9 725 191 08
Sverige	+46-(0)8-501 632 83
Türkiye	00800 44 882 5862
United Arab Emirates	8000 441-4294
United Kingdom	+44-(0)203-024-81 59
European., Mid. East., & African Hq. Romanel s/Morges, Switzerland	English: +41-(0)22 761 40 25 Fax: +41-(0)21 863 54 02
Eastern Europe	English: 41-(0)22 761 40 25

4

http://www.logitech.com/downloads

English To enjoy all the features of your product, download software at **www.logitech.com/downloads.** Select **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, choose the operating system for your computer, and then click **Download**.

Deutsch Damit Sie alle Funktionen des Geräts nutzen können, sollten Sie die Software von **http://www.logitech.com/downloads** herunterladen. Wählen Sie **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks** und das gewünschte Betriebssystem und klicken Sie auf **Download**.

Français Pour pouvoir bénéficier de toutes les fonctions de votre produit, téléchargez le logiciel sur la page **www.logitech.com/downloads**. Sélectionnez **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, choisissez le système d'exploitation de votre ordinateur et cliquez sur **Télécharger**.

Italiano Per utilizzare tutte le funzionalità del prodotto, scaricare il software disponibile nel sito Web all'indirizzo **www.logitech.com/downloads**. Selezionare **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, scegliere il sistema operativo appropriato e fare clic su **Download**.

Español Para disponer de todas las funciones del producto, descargue el software desde **www.logitech.com/downloads**. Seleccione **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, indique el sistema operativo instalado en su ordenador y haga clic en el botón **Descargar**.

Português Para desfrutar de todas as funcionalidades do seu produto, transfira o software em **www.logitech.com/downloads**. Seleccione **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, escolha o sistema operativo do seu computador e, em seguida, clique em **Download** (Transferir).

Nederlands U kunt van alle functies van uw product profiteren door de software via **www.logitech.com/downloads** te downloaden. Selecteer **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, kies het besturingssysteem voor uw computer, en klik dan op **Downloaden**.

Svenska För att kunna använda produktens alla funktioner måste du ladda ner programvaran från **www.logitech.com/downloads**. Välj **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, ange vilket operativsystem du använder och klicka på **Download**.

Dansk Hvis du vil have fuldt udbytte af alle produktets funktioner, skal du downloade softwaren fra **www.logitech.com/downloads**. Vælg **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, angiv hvilket styresystem du har, og klik på **Download**.

Norsk Last ned programvaren fra **www.logitech.com/downloads**, slik at du kan dra nytte av alle produktfunksjonene. Velg først **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks** og deretter operativsystemet du bruker, og klikk til slutt på **Last ned**.

Suomi Jotta voit käyttää kaikkia tuotteen toimintoja, lataa ohjelma osoitteesta **www.logitech.com/downloads**. Valitse **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, valitse tietokoneen käyttöjärjestelmä ja napsauta **Download**-painiketta.

Ελληνικά Για να χρησιμοποιήσετε όλες τις λειτουργίες του προϊόντος σας, κάντε λήψη λογισμικού από τη διεύθυνση **www.logitech.com/downloads**. Επιλέξτε το ασύρματο οπτικό ποντίκι **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, το λειτουργικό σύστημα του υπολογιστή σας και στη συνέχεια, κάντε κλικ στην επιλογή **Download**.

По-русски Для использования всех возможностей продукта необходимо установить программное обеспечение с узла **www.logitech.com/downloads**. Выберите **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, укажите операционную систему вашего компьютера и нажмите кнопку **Download** (загрузить).

Magyar A termék valamennyi szolgáltatásának kihasználásához töltse le a **www.logitech.com/downloads** címen található szoftvert: válassza a **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks** terméket, válassza ki a megfelelő operációs rendszer, majd kattintson a **Letöltés** gombra.

Česká verze Chcete-li používat všechny funkce produktu, stáhněte si software z webu **www.logitech.com/downloads**. Vyberte produkt **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, zvolte operační systém vašeho počítače a klepněte na tlačítko **Download**.

Po polsku Aby korzystać ze wszystkich możliwości produktu, pobierz jego oprogramowanie z witryny **www.logitech.com/downloads**. Wybierz **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, wskaż system operacyjny swojego komputera, po czym kliknij **Download**.

Eesti Toote kõigi funktsioonide kasutamiseks laadige veebisaidilt **www.logitech.com/downloads** alla vajalik tarkvara. Valige variant **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, valige loendist oma arvuti operatsioonisüsteem ja klõpsake siis nuppu **Download** (Laadi alla).

Latviski Lai izbaudītu visas produkta piedāvātās iespējas, Web vietā **www.logitech.com/downloads** lejupielādējiet programmatūru. Atlasiet **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks** (V220 bezvadu optiskā pele piezīmjdatoriem), izvēlieties datora operētājsistēmu un pēc tam noklikšķiniet uz **Download** (Lejupielādēt).

Lietuvių Kad galėtumėte mėgautis visomis produkto priemonėmis, atsisiųskite programinę įrangą adresu **www.logitech.com/downloads**. Pasirinkite **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, pasirinkite kompiuterio operacinę sistemą ir spustelėkite **Download**.

Hrvatski Da biste mogli uživati u svim značajkama proizvoda, preuzmite softver s adrese **www.logitech.com/downloads**. Odaberite **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks** (bežični optički miš za prijenosna računala V220), zatim operacijski sustav svog računala te kliknite **Download** (Preuzmi).

Srpski Da biste uživali u svim funkcijama proizvoda, preuzmite softver sa lokacije **www.logitech.com/downloads**. Izaberite **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, odaberite operativni sistem za računar, a zatim kliknite na dugme **Download**.

Slovenščina Če želite uporabljati vse funkcije izdelka, prenesite programsko opremo s spletnega mesta **www.logitech.com/downloads**. Izberite »**V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**« in operacijski sistem, ki ga uporabljate, ter kliknite »**Download** (Prenos)«.

Slovenčina Ak chcete využívať všetky funkcie produktu, prevezmite softvér, ktorý nájdete na lokalite **www.logitech.com/downloads**. Vyberte produkt **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks** a operačný systém počítača a potom kliknite na tlačidlo **Download**.

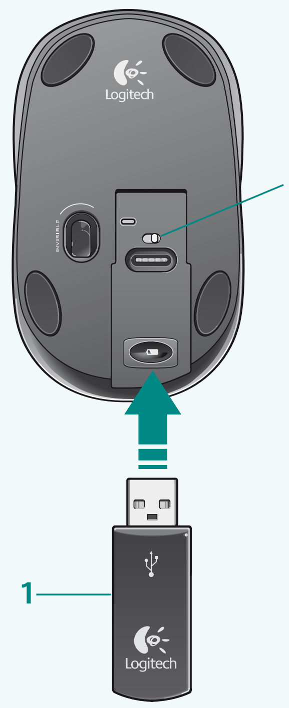
Română Pentru a vă bucura de toate caracteristicile produsului, descărcaţi software-ul de la **www.logitech.com/downloads.** Selectaţi **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks** (Mouse-ul optic fără fir V220 pentru calculatoare portabile), alegeţi sistemul de operare corespunzător computerului dvs., apoi faceţi clic pe **Download** (Descărcare).

Български За да се радвате на всички функции на своя продукт, изтеглете софтуер от **www.logitech.com/downloads**. Изберете **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, изберете операционната система за своя компютър и щракнете върху **Download** (Изтегли).

Українська Для використання всіх функцій пристрою завантажте програмне забезпечення із сайту **www.logitech.com/downloads**. Виберіть **Бездротова оптична миша для портативного комп'ютера Logitech V220**, виберіть ОС, яка встановлена на вашому комп'ютері, потім клацніть **Завантажити**.

Türkçe Ürününüzün tüm özelliklerinden yararlanmak için **www.logitech.com/downloads** adresindeki yazılımı yükleyin. **V220 Cordless Optical Mouse for Notebooks**'u (**Dizüstü Bilgisayarlar için V220 Kablosuz Optik Fare**) seçin, bilgisayarınızın işletim sistemini belirleyin ve **Download**'u (Karşıdan Yükle) tıklatın.

i



English 1. Slide the receiver forward onto the mouse for convenient storage while traveling. The mouse turns off automatically and remains off while the receiver is attached. Slide the receiver back to remove it from the mouse. The mouse turns on automatically. 2. To conserve battery power while the mouse is not being used and while the receiver is plugged into the computer, slide the Power switch to the OFF position.

Deutsch 1. Schieben Sie den Empfänger auf die Maus, um ihn zum Transport zu verstauen. Die Maus wird automatisch ausgeschaltet und bleibt deaktiviert, solange der Empfänger aufgesteckt ist. Wenn Sie den Empfänger herausziehen, wird diese automatisch eingeschaltet. 2. Um die Batterie zu schonen, wenn die Maus nicht genutzt wird und der Empfänger mit dem Computer verbunden ist, schieben Sie den Einschalter auf die Position OFF.

Français 1. Faites glisser le récepteur dans la souris pour faciliter son transport. La souris s'éteint automatiquement et reste désactivée tant que le récepteur reste attaché. Retirez le récepteur de la souris. Celle-ci s'allume automatiquement. 2. Pour économiser les piles lorsque la souris n'est pas utilisée et lorsque le récepteur est branché sur l'ordinateur, mettez le bouton de mise en position d'arrêt.

Italiano 1. Far scorrere il ricevitore in avanti e inserirlo nell'apposito vano del mouse per maggiore praticità durante il trasporto. Quando il ricevitore è inserito nel vano, il mouse si spegne automaticamente. Far scorrere il ricevitore indietro per rimuoverlo dal mouse. Il mouse si accende automaticamente. 2. Per conservare il livello della batteria quando il mouse non viene utilizzato e il ricevitore è collegato al computer, spegnere il mouse spostando l'interruttore di accensione sulla posizione OFF.

Español 1. Introduzca el receptor en el ratón cuando vaya a viajar. El ratón se apaga automáticamente y permanece apagado mientras el receptor se encuentre en su interior. Tire del receptor para sacarlo del ratón. El ratón se enciende automáticamente. 2. A fin de evitar que la pila se consuma aunque no se utilice el ratón cuando el receptor esté conectado al ordenador, deslice el botón de encendido a la posición OFF.

Português 1. Deslize o receptor para o rato para um armazenamento conveniente quando estiver em viagem. O rato desliga-se automaticamente e permanece desligado enquanto o receptor estiver ligado. Deslize o receptor para trás para removê-lo do rato. O rato liga-se automaticamente. 2. Para conservar a energia das pilhas enquanto o rato não estiver a ser utilizado e o receptor estiver ligado ao computador, ligue o interruptor de Alimentação para a posição OFF.

Nederlands 1. Schuif de ontvanger naar voren op de muis voor opberggemak onderweg. De muis wordt automatisch uitgezet en blijft uit zolang de ontvanger aangesloten is. Schuif de ontvanger terug om hem uit de muis te halen. De muis wordt automatisch aangezet. 2. Wilt u batterijvermogen sparen terwijl de muis niet gebruikt wordt en de ontvanger op de computer is aangesloten, dan zet u de aan-uitknop in de uit-positie.

Svenska 1. Mottagaren kan sättas fast på musens undersida när du reser. Musen stängs av automatiskt och sätts inte på så länge mottagaren sitter fast på undersidan. Mottagaren tas bort igen genom att du enkelt drar den tillbaka. Därefter slås musen på automatiskt. 2. För att spara på batteriet när musen inte används men mottagaren är ansluten till datorn, kan du stänga av musen med av/på-knappen.

Dansk 1. Modtageren kan sættes fast på musens underside når du transporterer den. Musen slukkes automatisk når modtageren er sat fast på undersiden af den. Modtageren tages af igen ved ganske enkelt at skubbe den bagud. Herefter tændes musen automatisk. 2. Hvis du vil spare på batterierne når du ikke bruger musen, men modtageren er sluttet til computeren, kan du slukke musen vha. tænd/sluk-knappen.

Norsk 1. Mottakeren kan skyves på plass i oppbevaringssporet på musens underside når den ikke er i bruk. Musen slår seg da automatisk av, og forblir avslått til mottakeren fjernes fra oppbevaringssporet. Ta ut igjen mottakeren ved å skyve den motsatt vei. Musen vil nå slå seg automatisk på. 2. Hvis musen ikke er i bruk, men mottakeren er koplet til datamaskinen, kan du spare på batteristrømmen ved å slå av musen med strømbryteren.

Suomi 1. Laita vastaanotin hiiren sisään matkustuksen ajaksi. Tämä kytkee hiiren pois päältä. Virta on pois päältä niin kauan kuin vastaanotin on kiinnitetty. Poista vastaanotin hiirestä liu'uttamalla sitä taaksepäin. Hiiri kytkeytyy päälle automaattisesti. 2. Silloin, kun hiirtä ei käytetä, mutta vastaanotin on kytketty tietokoneeseen, voit paristojen säästämiseksi kytkeä virtakytkimen OFF-asentoon.

Ελληνικά 1. Για ευκολότερη φύλαξη του δέκτη ενώ ταξιδεύετε, σύρετε το δέκτη προς τα εμπρός, πάνω στο ποντίκι. Το ποντίκι απενεργοποιείται αυτόματα και παραμένει απενεργοποιημένο για όσο διάστημα ο δέκτης είναι προσαρτημένος σε αυτό. Σύρετε το δέκτη προς τα πίσω για να τον αφαιρέσετε από το ποντίκι. Το ποντίκι ενεργοποιείται αυτόματα. 2. Προκειμένου να μην αποφορτίζεται η μπαταρία όταν το ποντίκι δεν χρησιμοποιείται και ο δέκτης είναι συνδεδεμένος στον υπολογιστή, σύρετε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση OFF.

По-русски 1. Прикрепите приемник к мыши для удобства хранения во время поездок. Мышь отключается автоматически и остается отключенной, пока приемник остается прикрепленным к ней. Потяните приемник назад, чтобы извлечь его из мыши. Мышь включается автоматически. 2. В целях экономии заряда аккумуляторов, когда мышь не используется, а приемник подключен к компьютеру, установите переключатель питания мыши в положение OFF (выключено).

Magyar 1. Utazáskor egyszerűen csúsztassa a vevőegységet az egérbe. Ha a vevőegység az egérbe van helyezve, az egér automatikusan kikapcsol, és kikapcsolva is marad. A vevőegységet kihúzva az egér automatikusan bekapcsol. 2. Ha nem használja az egeret, a vevőegységet azonban a számítógéphez csatlakoztatva kívánja hagyni, a töltöttség megőrzéséhez a be- és kikapcsológombbal is kikapcsolhatja az egeret.

Česká verze 1. Na cestách využívejte výhodné uložení přijímače v myši. Při připojení přijímače se myš automaticky vypne a zůstane vypnutá. Chcete-li přijímač odebrat z myši, vytáhněte jej. Myš se automaticky zapne. 2. Pokud myš nepoužíváte a přijímač je připojen k počítači, šetřete energii baterií posunutím vypínače do pozice OFF (Vypnuto).

Po polsku 1. Wsuń odbiornik przodem do myszy, gdy jej nie używasz na przykład w czasie podróży. Mysz wyłączy się automatycznie i będzie wyłączona do czasu wyjęcia z niej odbiornika. Wysuń odbiornik do tyłu i wyjmij go z myszy. Mysz włączy się automatycznie. 2. Aby oszczędzać energię baterii, gdy mysz nie jest używana, a jej odbiornik jest podłączony do komputera, przełącznik Power przesuń na pozycję OFF.

Eesti 1. Lükake vastuvõtjat nii, et see läheks hiire sisse. Nii on hiirt mugavam kaasas kanda. Hiir lülitub automaatselt välja ja jääb väljalülitatuks seni, kuni vastuvõtja on hiirega ühendatud. Vastuvõtja hiirest lahutamiseks lükake vastvõtja hiire seest välja. Hiir lülitub automaatselt sisse. 2. Kui vastuvõtja on arvutiga ühendatud, kuid hiirt ei kasutata, lülitage patarei tühjenemise vältimiseks toitelüliti välja (asendisse OFF).

Latviski 1. Lai uztvērēju varētu ērti uzglabāt ceļojot, uzbīdiet to uz peles. Pele automātiski izslēdzas un paliek izslēgta, kamēr uz tās atrodas uztvērējs. Pabīdiet uztvērēju atpakaļ, lai to noņemtu no peles. Pele automātiski ieslēdzas. 2. Lai taupītu baterijas enerģiju, kad pele netiek izmantota un uztvērējs ir iesprausts datorā, novietojiet barošanas slēdzi pozīcijā OFF (IZSLĒGTS).

Lietuvių 1. Įkiškite imtuvą į pelytę, kad galėtumėte patogiai saugoti keliaujant. Pelytė išsijungia automatiškai ir neįsijungia tol, kol prie jos prijungtas imtuvas. Norėdami išimti imtuvą iš pelės, jį ištraukite. Pelė įsijungia automatiškai. 2. Norėdami taupyti bateriją, kol pelės nenaudojate, bet imtuvas prijungtas prie kompiuterio, paslinkite maitinimo jungtuką į OFF padėtį.

Hrvatski 1. Gurnite prijamnik tako da sklizne na miš radi praktičnijeg smještaja tijekom prenošenja. Miš će se automatski isključiti i ostati isključen sve dok je prijamnik priključen na njega. Povucite prijamnik tako da sklizne unatrag da biste ga uklonili s miša. Miš će se automatski uključiti. 2. Da biste uštedjeli energiju baterija dok se miš ne koristi, a prijamnik je priključen u računalo, pomaknite tipku za napajanje na položaj OFF (Isključeno).

Srpski 1. Postavite prijemnik na miš radi lakšeg prenosa prilikom putovanja. Miš se automatski isključuje i ostaje isključen dok je prijemnik postavljen na njega. Prevucite prijemnik unazad da biste ga uklonili sa miša. Miš se automatski uključuje. 2. Da biste sačuvali bateriju dok se miš ne koristi i dok je prijemnik povezan sa računarom, postavite prekidač za napajanje na poziciju ISKLJUČENO.

Slovenščina 1. Če se odpravljate na pot, sprejemnik pritrdite na miško, da ga shranite. Ko sprejemnik pritrdite, se miška samodejno izklopi. Če želite sprejemnik odstraniti, ga povlecite z miške. Miška se samodejno vklopi. 2. Če želite varčevati z energijo, kadar miške ne uporabljate in kadar je sprejemnik priključen na računalnik, stikalo za vklop potisnite v položaj »OFF«.

Slovenčina 1. Ak ste na cestách, prijímač pohodlne uskladníte tak, že ho nasuniete na myš. Myš sa automaticky vypne a po pripojení prijímača zostáva vypnutá. Ak chcete prijímač oddeliť od myši, posuňte ho dozadu. Myš sa automaticky zapne. 2. Ak je prijímač zapojený do počítača a myš sa nepoužíva, prepnite vypínač napájania do polohy OFF, aby sa batéria zbytočne nevybíjala.

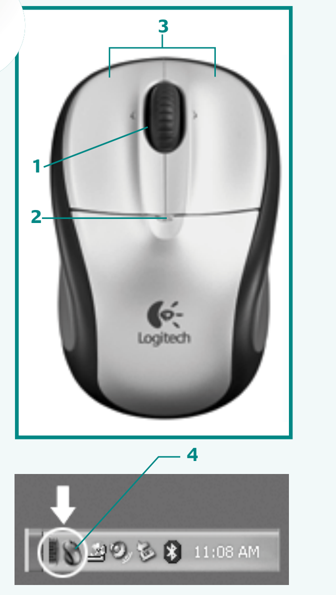
Română 1. Glisaţi receptorul înainte în mouse pentru o stocare confortabilă în timpul călătoriilor. Mouse-ul se opreşte automat şi rămâne oprit cât timp este ataşat receptorul. Trageţi receptorul înapoi pentru a-l elimina din mouse. Mouse-ul porneşte automat. 2. Pentru a economisi bateria cât timp mouse-ul nu este utilizat şi cât timp receptorul este conectat la computer, treceţi comutatorul Power (Alimentare) în poziţia OFF (OPRIT).

Български 1. Поставете с плъзгане приемника върху мишката за удобно съхранение при пътуване. Мишката се изключва автоматично и остава изключена, докато приемникът е прикачен към нея. За да свалите приемника от мишката, плъзнете го обратно. Мишката се включва автоматично. 2. За да се пести енергията на батерията, докато мишката не се използва при включен в компютъра приемник, плъзнете ключа на захранването в положение ИЗКЛ.

Українська 1. Посуньте приймач вперед на миші для зручного зберігання під час переміщення. Миша автоматично вимикається та залишається вимкнутою, доки під'єднано приймач. Посуньте приймач назад, щоб вийняти його з миші. Миша ввімкнеться автоматично. 2. Для збереження потужності батарейок, коли миша не використовується, а приймач підключено до комп'ютера, перемістіть перемикач живлення у виключене положення.

Türkçe 1. Yolculuk sırasında daha rahat saklamak için alıcıyı farenin üzerine doğru kaydırın. Fare otomatik olarak kapanır ve alıcı takılı olduğu sürece kapalı kalır. Alıcıyı fareden çıkarmak için geriye doğru kaydırın. Fare otomatik olarak açılır. 2. Fare kullanılmadığında ve alıcı bilgisayara takılıyken pil gücünden tasarruf yapmak için Açma/Kapama düğmesini KAPALI konumuna getirin.

i



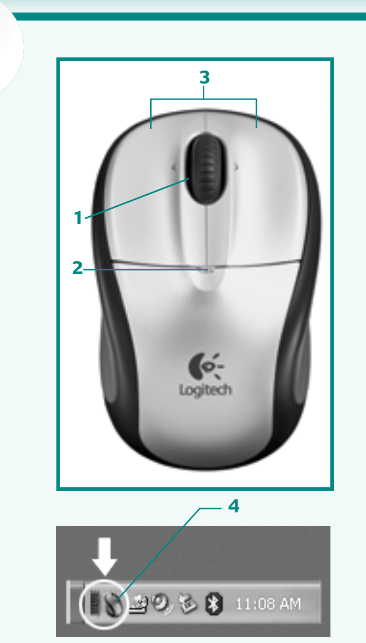
English 1. Tilt wheel plus zoom. Push wheel to either side to scroll side to side. Click and roll the wheel to zoom in and out. (Works only if software is installed.) 2. Battery Warning LED. This LED glows green briefly when the mouse is turned on and when the batteries are good. It flashes red when the batteries are low. 3. Left and right mouse buttons. 4. Launch the Logitech® SetPoint™ software to customize button and tilt wheel assignments.

Deutsch 1. 4-Wege-Tastenrad und Zoom. Kippen Sie das Rad in die gewünschte Richtung, um einen horizontalen Bildlauf auszuführen. Halten Sie das Tastenrad gedrückt und bewegen Sie es, um die Ansicht zu vergrößern bzw. zu verkleinern. Dazu muss die Software installiert sein. 2. Batteriewarnleuchte. Diese LED leuchtet beim Einschalten der Maus kurz grün auf, wenn die Batterien in Ordnung sind. Sie blinkt rot, wenn die Batterien schwach sind. 3. Linke und rechte Maustaste. 4. Starten Sie die Logitech® SetPoint™-Software, um die Belegungen der Tasten und des 4-Wege-Tastenrads anzupassen.

Français 1. Roulette multidirectionnelle avec zoom. Poussez la roulette à droite ou à gauche pour un défilement correspondant vers la droite ou la gauche. Cliquez sur la roulette pour effectuer un zoom avant ou arrière (fonctionne uniquement si le logiciel est installé). 2. Témoin d'avertissement du niveau des piles. Ce témoin s'allume brièvement en vert lorsque la souris est sous tension et lorsque les piles sont chargées. Il clignote en rouge lorsque le niveau des piles est faible. 3. Boutons droit et gauche de la souris. 4. Lancez le logiciel Logitech® SetPoint™ pour personnaliser les affectations du bouton et de la roulette.

Italiano 1. Scroller inclinabile con zoom. Inclinare lo Scroller nella direzione desiderata per lo scorrimento laterale. Premere e ruotare lo Scroller per eseguire lo zoom avanti e indietro. (Funziona solamente se è installato il software.) 2. LED di carica della batteria. Il LED si illumina brevemente in verde quando si accende il mouse e il livello di carica delle batterie è alto; lampeggia in rosso quando il livello di carica è basso. 3. Pulsanti sinistro e destro del mouse. 4. Avviare il software Logitech® SetPoint™ per personalizzare le assegnazioni dei pulsanti e dello Scroller inclinabile.

i



Español 1. Botón rueda inclinable y zoom. Incline el botón rueda para desplazamientos horizontales. Haga clic en el botón rueda y gírelo para aplicar zoom. (Sólo si se ha instalado el software.) 2. Diodo de advertencia sobre las pilas. Este diodo se ilumina en verde un instante al activar el ratón si el nivel de carga de las pilas es bueno. Si emite destellos rojos, significa que la carga es baja. 3. Botones izquierdo y derecho. 4. Utilice el software Logitech® SetPoint™ para personalizar asignaciones de tareas de botón y rueda inclinable.

Português 1. Roda de inclinação e zoom. Empurre a roda para os lados para scroll horizontal. Clique e mova a roda para ampliar e reduzir. (Funciona somente se o software estiver instalado.) 2. LED de aviso de pilhas. O LED fica verde brevemente quando o rato é ligado e quando as pilhas estão boas. Pisca a vermelho quando as pilhas estão fracas. 3. Botões esquerdo e direito do rato. 4. Inicie o software Logitech® SetPoint™ para personalizar o botão e atribuições da roda de inclinação.

Nederlands 1. Tilt-wiel plus zoom. Druk wiel naar links of rechts om horizontaal te scrollen. Klik op het wiel en rol ermee om in en uit te zoomen. (Werkt alleen als de software geïnstalleerd is.) 2. Batterij-LED. Deze LED brandt kort groen wanneer de muis aangezet wordt en de batterijen goed werken, en knippert rood wanneer de batterijen bijna leeg zijn. 3. Linker- en rechtermuisknop. 4. Start de Logitech® SetPoint™-software om toewijzingen van knoppen en tilt-wiel aan te passen.

Svenska 1. Tilt wheel- och zoomfunktion. Vinkla hjulet till höger eller vänster för att rulla i sidled. Tryck ner hjulet och rulla med det för att zooma in och ut (fungerar endast om programvaran är installerad). 2. Batteriindikator. Denna lampa lyser grön en kort stund när musen slås på och batterinivån är normal, och blinkar röd när batterierna håller på att ta slut. 3. Vänster och höger tumknappar. 4. Öppna Logitech® SetPoint™ för att anpassa knappar och rullningshjul.

Dansk 1. Tilt-wheel med zoomfunktion. Skub hjulet sidelæns når du vil scrolle vandret. Tryk på hjulet, og rul med det for at zoome ind og ud. (Virker kun hvis softwaren er installeret). 2. Batteriindikator. Indikatoren lyser grønt i et kort øjeblik når musen tændes, og der er strøm på batterierne. Når batterierne er ved at være flade, blinker den rødt. 3. Venstre og højre museknap. 4. Ikonet i systembakken bruges til at åbne Logitech® SetPoint™-softwaren hvor knappernes og scrollehjulets funktioner kan ændres.

Norsk 1. Tilt wheel med zoom-funksjon. Rull sidelengs ved å skyve hjulet mot en av sidene. Du aktiverer zoom-funksjonen ved å klikke på hjulet og deretter bevege det opp eller ned. (Dette fungerer bare hvis programvaren er installert.) 2. Batterilampe. Lampen lyser grønt en kort stund når du slår på musen og det er rikelig med strøm på batteriene. Den blinker rødt når det er lite strøm igjen. 3. Venstre og høyre museknapp. 4. Åpne Logitech® SetPoint™-programmet hvis du vil egendefinere funksjoner til knapper og tilt wheel.

Suomi 1. Tilt wheel ja zoom. Paina rullaa sivusuunnassa sivuttaisvieritystä varten. Zoomaus toimii rullaa napsauttamalla ja pyörittämällä. (Toiminto on käytössä vain, jos ohjelmisto on asennettu.) 2. Paristojen varoitusvalo. Kun hiiri kytketään päälle, tämä valo palaa hetken vihreänä, jos paristoissa riittää virtaa. Merkkivalo vilkkuu punaisena, kun paristojännite on heikko. 3. Hiiren vasen ja oikea painike. 4. Käynnistä Logitech® SetPoint™ -ohjelma painikkeiden ja tilt wheelin toimintojen mukauttamista varten.

Ελληνικά 1. Ροδάκι με δυνατότητα κλίσης και ζουμ. Πιέστε το ροδάκι προς τη μια ή την άλλη πλευρά για οριζόντια κύλιση. Πατήστε και γυρίστε το ροδάκι για μεγέθυνση και σμίκρυνση. (Λειτουργεί μόνο αν είναι εγκατεστημένο το κατάλληλο λογισμικό.) 2. Ενδεικτική λυχνία προειδοποίησης για τις μπαταρίες. Αυτή η ενδεικτική λυχνία ανάβει στιγμιαία με πράσινο χρώμα όταν ενεργοποιείται το ποντίκι και η ισχύς των μπαταριών είναι υψηλή. Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα όταν η ισχύς των μπαταριών είναι χαμηλή. 3. Αριστερό και δεξί κουμπί του ποντικιού. 4. Εκτελέστε το λογισμικό Logitech® SetPoint™ για να προσαρμόσετε τις αντιστοιχίσεις για τα κουμπιά και το ροδάκι με δυνατότητα κύλισης.

По-русски 1. Панорамное колесико с функцией масштабирования. Для прокрутки по горизонтали наклоните колесико вправо или влево. Щелкните и покрутите колесико, чтобы увеличить или уменьшить масштаб. (Работает только в том случае, если установлено специальное программное обеспечение.) 2. Индикатор низкого уровня заряда батарей. Этот индикатор на мгновение загорается зеленым светом, когда включается мышь и батареи находятся в хорошем состоянии. При низком уровне заряда батарей индикатор мигает красным светом. 3. Левая и правая кнопки мыши. 4. Откройте приложение Logitech® SetPoint™, чтобы назначить функции кнопкам и колесику прокрутки по своему вкусу.

Magyar 1. Billenthető kerék nagyítással: Oldalirányú görgetéshez billentse a görgetőkereket jobbra vagy balra. A nagyítási funkciót a görgetőkerék lenyomásával, illetve annak görgetésével érheti el. (Csak a megfelelő szoftver telepítése esetén használható.) 2. Az elem állapotát jelző LED. Ez a LED az egér bekapcsolásakor megfelelő töltöttségi szint esetén rövid ideig zölden világít, alacsony töltöttségi szint esetén pedig piros színnel villog. 3. Jobb és bal egérgomb. 4. A gombok és a billenthető kerék működése a Logitech® SetPoint™ szoftverrel szabható testre.

Česká verze 1. Naklápěcí kolečko s funkcí pro změnu velikosti zobrazení. Zatlačením na kolečko z boku můžete provádět vodorovné posouvání. Po stisknutí kolečka lze zobrazení přiblížit a oddálit. (Tyto funkce pracují, pouze pokud je nainstalován software.) 2. Indikátor stavu baterií. Po zapnutí myši tento indikátor krátce zeleně blikne, jsou-li baterie v pořádku. V případě, že jsou baterie vybité, bliká červeně. 3. Levé a pravé tlačítko myši. 4. Spouští software Logitech® SetPoint™, pomocí něhož můžete upravit přiřazení funkcí tlačítkům a nastavení naklápěcího kolečka.

Po polsku 1. Przechylane kółko z funkcją zoom. Przechyl kółko w lewo lub w prawo, aby przewijać obraz w poziomie. Kliknij i pokręć kółkiem, żeby obraz powiększyć lub pomniejszyć; (Funkcje te działają dopiero po zainstalowaniu oprogramowania). 2. Wskaźnik LED stanu baterii. Gdy mysz jest włączona i baterie naładowane, wskaźnik ten zaświeci się na zielono. Gdy baterie są na wyczerpaniu, wskaźnik pulsuje światłem czerwonym. 3. Lewy i prawy przycisk myszy. 4. Do zmiany funkcji przycisków i przechylanego kółka użyj programu Logitech® SetPoint™.

Eesti 1. Kallutatav ratas ja suum. Paremale-vasakule kerimiseks lükake ratast vastavas suunas. Suurendamiseks ja vähendamiseks klõpsake ning pöörake ratast. (Selle funktsiooni kasutamiseks peab tarkvara olema installitud.) 2. Patarei hoiatusnäidik. Kui hiir sisse lülitatakse ja patareid on töökorras, süttib märgutuli korraks rohelisena. Kui patareid on tühjaks saamas, vilgub tuli punasena. 3. Hiire vasak- ja paremnupp. 4. Nuppude ja kaldratta funktsioonide kohandamiseks käivitage tarkvara Logitech® SetPoint™.

Latviski 1. Izvirzīts ritenītis un tālummaiņa. Pabīdiet ritenīti uz vienu vai otru pusi, lai ritinātu no vienas malas uz otru. Noklikšķiniet un ritiniet, lai tuvinātu vai tālinātu. (Darbojas tikai tad, ja ir instalēta programmatūra.) 2. Baterijas izmantošanas indikators. Kad pele ir ieslēgta un baterija ir labā stāvoklī, šis indikators uz īsu brīdi iedegas zaļā krāsā. Tas mirgo sarkanā krāsā, ja baterija ir tukša. 3. Kreisā un labā peles poga. 4. Palaidiet programmatūru Logitech® SetPoint™, lai pielāgotu pogām un izvirzītajam ritenītim piešķirtās funkcijas.

Lietuvių 1. Pelės ratukas ir mastelio keitimas. Jei norite slinkti iš vienos pusės į kitą, pastumkite ratuką į bet kurią pusę. Spustelėkite ir sukite ratuką, jei norite padidinti arba sumažinti. (Veikia tik įdiegus programinę įrangą.) 2. Baterijos įspėjimo šviesos diodo indikatorius. Šis šviesos diodo indikatorius trumpai šviečia žalia šviesa, kai pelė įjungta ir baterijos neišsikrovusios. Prieš baterijoms išsikraunant žybčioja raudonai. 3. Kairysis ir dešinysis pelės mygtukai. 4. Paleiskite Logitech® SetPoint™ programinę įrangą, jei norite pritaikyti mygtukų ir ratuko funkcijas savo reikmėms.

Hrvatski 1. Klizni kotačić s funkcijom zumiranja. Gurnite kotačić ulijevo ili udesno da biste se pomaknuli u tom smjeru. Kliknite i vrtite kotačić ako nešto želite povećati ili smanjiti. (Funkcionira samo ako je instaliran softver.) 2. LED lampica za upozorenje o baterijama. Ova LED lampica nakratko zasvijetli zeleno prilikom uključivanja miša ako su baterije dobre. Ako su baterije slabe, lampica bljeska crveno. 3. Lijeva i desna tipka miša. 4. Pokrenite softver Logitech® SetPoint™ da biste prilagodili funkcije tipki i kliznog kotačića.

Srpski 1. Točak za nagib i zum. Gurnite točak na bilo koju stranu za horizontalno pomeranje. Pritisnite i okrećite točak za uvećanje i smanjenje slike. (Radi samo ako je softver instaliran.) 2. LED upozorenja baterije. LED kratko sija zelenim svetlom kada je miš uključen i kada su baterije pune. Trepće crvenim svetlom kada su baterije pri kraju. 3. Levi i desni taster miša. 4. Pokrenite Logitech® SetPoint™ softver da biste prilagodili zadatke tastera i točka za nagib.

Slovenščina 1. Nagibno kolesce in povečava. Kolesce potisnite v želeno smer, če se želite pomikati od ene strani k drugi. Kolesce kliknite in zavrtite, če želite povečati ali pomanjšati prikaz. (Deluje samo, če je nameščena programska oprema.) 2. Opozorilna lučka za baterije. Če je lučka zelena in zasveti, ko vklopite miško, pomeni, da so baterije še polne. Če je rdeča in utripa, so baterije skoraj prazne. 3. Leva in desna tipka miške. 4. Zaženite program Logitech® SetPoint™, da prilagodite nastavitve tipk in nagibnega kolesca.

Slovenčina 1. Naklápacie koliesko s funkciou priblíženia. Ak chcete posúvať zobrazený obsah, potlačte koliesko smerom k obsahu, ktorý chcete zobraziť. Ak chcete zobrazený obsah priblížiť alebo oddialiť, kliknite kolieskom a otáčajte ho. (Táto možnosť je k dispozícii až po nainštalovaní softvéru.) 2. Výstražná kontrolka LED pre batériu. Ak je myš zapnutá a batérie sú v dobrom stave, kontrolka LED zasvieti na zeleno. Ak sú batérie takmer vybité, bliká na červeno. 3. Ľavé a pravé tlačidlo myši. 4. Ak chcete prispôsobiť funkcie tlačidiel a naklápacieho kolieska, môžete na to použiť program Logitech® SetPoint™.

Română 1. Rozetă mobilă plus transfocare. Apăsaţi rozeta în oricare parte pentru a derula pe orizontală. Faceţi clic şi rotiţi rozeta pentru mărire şi micşorare. (Funcţionează numai dacă este instalat software-ul.) 2. LED de avertizare asupra bateriei. Acest LED clipeşte scurt când mouse-ul este pornit şi când bateriile sunt în bună stare. Clipeşte roşu când bateriile nu sunt încărcate suficient. 3. Butoanele din stânga şi din dreapta ale mouse-ului. 4. Lansaţi software-ul Logitech® SetPoint™ pentru a particulariza asocierile butoanelor şi ale rozetei.

Български 1. Колелце с накланяне плюс мащабиране. Натиснете колелцето на едната страна, за да превъртате странично. Щракайте и завъртайте колелцето, за да увеличавате и намалявате. (Работи само ако софтуерът е инсталиран.) 2. Индикатор за предупреждение за батерията. Този индикатор светва в зелено кратко, когато мишката се включи и когато батерията е в добро състояние. Той мига в червено, когато батерията е изтощена. 3. Ляв и десен бутон на мишката. 4. Стартирайте софтуера Logitech® SetPoint™, за да персонализирате настройките на бутоните и накланянето на колелцето.

Українська 1. Коліщатко збільшення масштабу. Натисніть коліщатко до одного боку для прокрутки. Клацніть і прокрутіть коліщатко для збільшення або зменшення масштабу. (Працює за умови встановлення ПЗ.) 2. Індикатор батарейок. Цей індикатор спалахує зеленим під час увімкнення миші та за умови роботи батарейок належним чином. Він миготить червоним, коли заряд батарейок низький. 3. Ліва та права кнопка миші. 4. Запустіть ПЗ Logitech® SetPoint™ для налаштування параметрів кнопок та коліщатка.

Türkçe 1. Yakınlaştırma özellikli eğimli tekerlek. Yanlara doğru kaydırma yapmak için tekerleği istediğiniz tarafa bastırın. Yakınlaştırmak veya uzaklaştırmak için tekerleği tıklatın ve döndürün. (Yalnızca yazılım yüklendiğinde çalışır.) 2. Pil Uyarı Işığı. Bu ışık, fare açıldığında ve piller iyi durumda olduğunda kısa bir süre yeşil olarak yanar. Pillerin doluluk düzeyi azaldığında kırmızı yanar. 3. Sol ve sağ fare düğmeleri. 4. Düğme ve eğimli tekerlek atamalarını özelleştirmek için Logitech® SetPoint™ yazılımını başlatın.

www.logitech.com

© 2008 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

620-000105.004